

Translation Manager for Umbraco v8

Translation Manager is a suite of tools for Umbraco that give you the ability to translate and manage the translation of the content on your site.

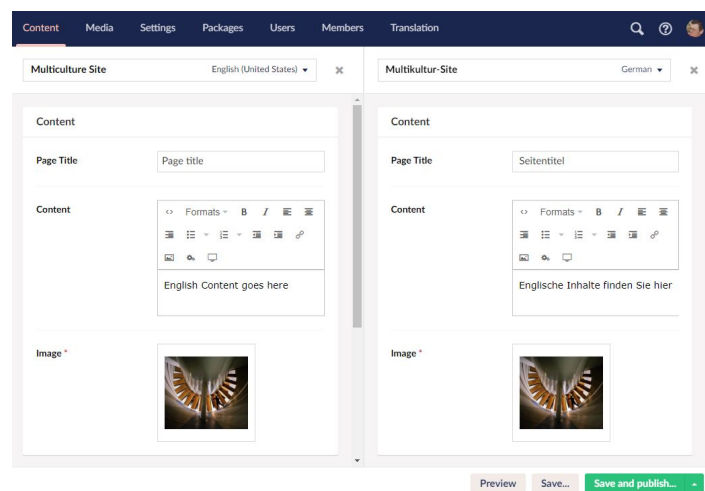
Site setup

Within Umbraco, there are two main ways to set up your site for translation - choosing which to use depends on how your content and multilingual sites are structured.

Single node - Variants site

If all of your content will exist on all of your sites, then you might be able to manage the site using a single node setup where each language is represented as a 'variant' of the main site.

This setup gives your editors a single view of the site, and you can manage shared content and fallback languages through settings and features built into Umbraco.



Multiple nodes

If not all your content is identical between your language sites you may choose to use a multi-node setup, then you have one home node per language. This gives you much greater flexibility in how your language sites work, but it does require a little more management as your site structures may differ and if you re-organise content on your master site you will have to update the other sites manually if you want them to also be restructured.

Create a Translation Set

A translation set is a configuration item that tells Translation manager what you want translating and where you want it to go in your site once it has been translated.

Your First translation Set

You can create a translation set from the Translation Manager area of the settings section:

The screenshot shows the Translation Manager settings interface. At the top, there is a navigation bar with tabs for Content, Media, Settings (highlighted), Packages, Users, Members, Forms, and Translation. Below the navigation bar is a search bar and a 'Set' button. The main content area is divided into several sections:

- Sites:** Contains two sections. The first is 'Master' with a description 'Root of the master site for all translations' and an 'Add' button. The second is 'Sites' with a description 'Sites where languages will be translated' and an 'Add' button.
- Connector:** Contains a 'Default Connector' dropdown menu with a description: 'Select a connector to use for all translation jobs (blank will give the editor a choice of installed connectors)'.
- Actions:** Contains three toggle switches:
 - Copy on Create:** Checked. Description: 'Create copies of master content in other languages when it is created'.
 - Create and Send Translations:** Checked. Description: 'Allow editors to create and send translations in one step (bypassing the pending queue)'.
 - Automatic Approval:** Unchecked. Description: 'When a translation is complete, automatically approve content'.
- Properties:** Contains three sections:
 - Translate Node Name:** Checked. Description: 'Include the node name as a property to translate'.
 - Properties:** A text input field with a '*' character. Description: 'Comma separated list of properties: '*' will include all; '-' name' will exclude'.
 - Ignore Doctypes:** A text input field. Description: 'Comma separated list of'.

A 'Save' button is located at the bottom right of the form.

Master The site containing the source language for your translations

Sites The sites (and languages you want to translate content into)

Translate Node Name Include the node name when translating content

Properties List of properties you want to include/exclude:

By default, Translation Manager will include all Text-based properties it finds in translation (* means all).

If you want to exclude a text-based property from Translation you should include its name here.

If you wanted to exclude the productId field, you might have this value set to :

`*, -productId`

(= include everything, -productId = exclude productId property)*

Ignore Doctypes

If you have any special document types where you want none of the content on them to be translated include their names here.

Default Connector

The default connector to use for translations, if you set this field then the editor creating a translation will not be prompted to choose a translation connector.

Copy on create

When a page is created in your source site, Translation Manager can create an (unpublished) copy in your target sites.

This helps you keep your master and target sites in sync (not required if you are using Variant based setup).

Create & Send Translations

Allows editors to create the translation job in one step. If you untick this option then editors will be able to send content to the pending queue but not create the translation job.

This is useful if you want some centralized control of what is and isn't sent for translation.

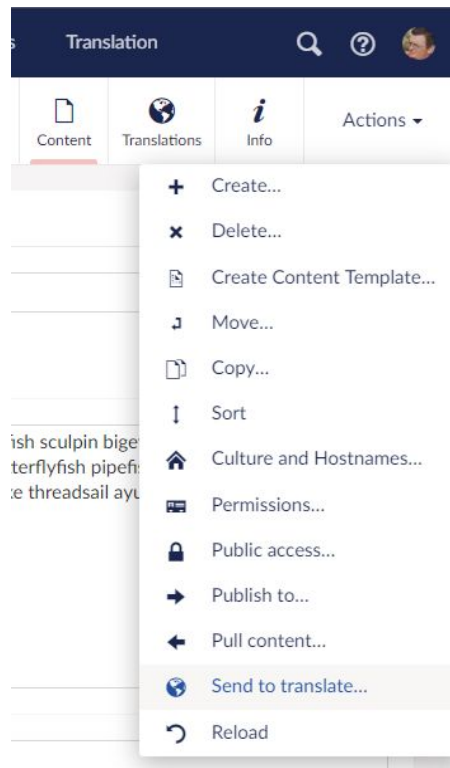
Auto Approve

If set then returned translations will be automatically approved and published. If you trust your translators then this option will remove the steps where you need to approve their translated content.

Sending Content to be translated

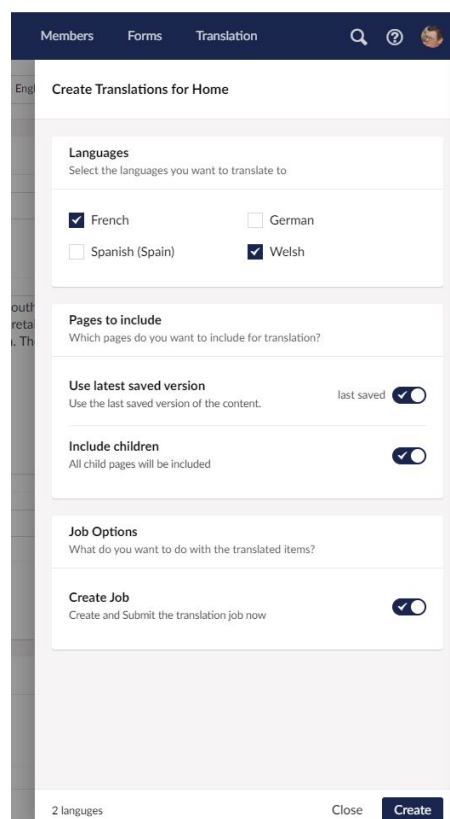
Once you have configured your translation set - you should see a Send to Translate option appear when you right-click on a content node or click on the action menu in the top left corner of a page.

N.B This menu item will only appear on the pages of your master translation site.



Select languages and pages.

1. From the Create Translation screen: select the languages you wish to translate.
2. Select what pages to include:
 - a. Use latest saved version - will send the latest version of the content for translation. You can optionally choose to send the published version of your content for translation (this may be older if the content has been updated but not published)
 - b. Include Children - include the pages beneath the selected page in the translation job.
3. Pick Job options
 - a. Create Job - will create the translation nodes and submit them to a translation job.



Connector Options

Depending on the installed connectors you will now be presented with options for that connector. The default Xliff connector will simply show you the default settings for the job.

Create Translations for Home

Job Options

Job Name:
Home +children - 24/07/2020, 15:03

Connector:
Xliff File Connector

XLIFF options
Save job in XLIFF Format

Format: xliiff.2.0

Location: /media/xliff_translations

File Extension: .xlf

Splitting: *Html will be split in translation*

Create a Job

When you click on the create button, Translation Manager will create the translation nodes and Job. you will be presented with a summary screen:

Create Translations for Home

Home +children - 24/07/2020, 15:03

English (United States) to French
Xliff File Connector 1 Pages

The job has been submitted for translation.

[View Job](#)

Home +children - 24/07/2020, 15:03

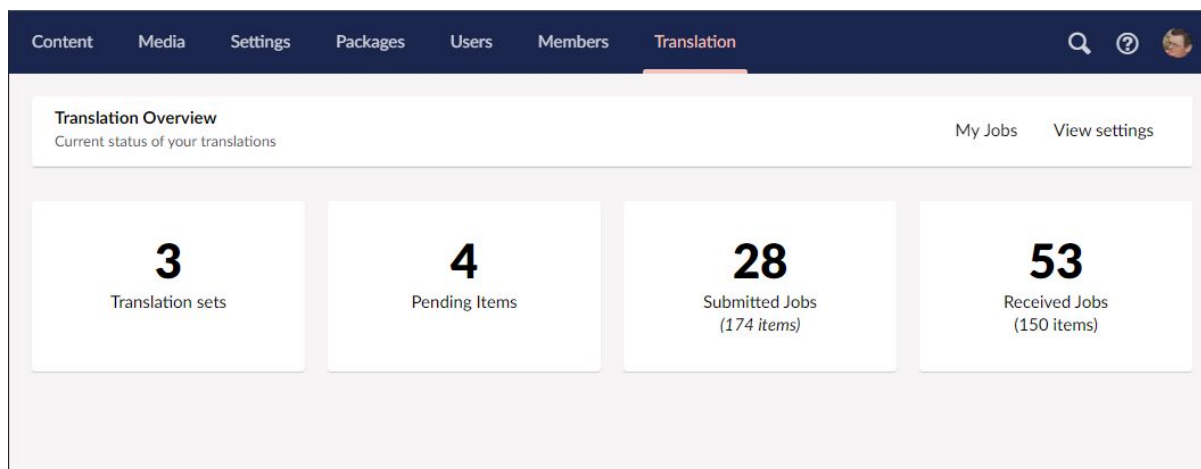
English (United States) to Welsh
Xliff File Connector 1 Pages

The job has been submitted for translation.

[View Job](#)

Managing Translations

From the translation section, you will see a dashboard summarising your current translation jobs.



From here you can drill down into your translation jobs and track progress.

Job Lists

For example, the submitted view will show you all jobs at the Submitted state, their language and the user who created the job.

Submitted Jobs
Translation jobs that have been submitted for translation

Language	Jobs items
Chinese (Simplified, PRC) zh-CN	1 Jobs items
French fr	15 Jobs items
German de	5 Jobs items
Russian ru	1 Jobs items
Welsh cy	6 Jobs items

Name	Owner	Language	Connector	Nodes	Status	Date
A Single Content Page - 08/06/2020, 14:48	Kevin Jump	From: English (United States) To: German	Xliff File Connector	1	Submitted	Jun 8, 2020 2:48:39 PM
A Single Content Page - 08/06/2020, 14:47	Kevin Jump	From: English (United States) To: German	Xliff File Connector	1	Submitted	Jun 8, 2020 2:47:51 PM
Test Content +children - 28/05/2020, 11:08	Kevin Jump	From: English (United States) To: Chinese (Simplified, PRC)	Xliff File Connector	13	Submitted	May 28, 2020 11:08:18 AM
Grid Content - 25/04/2020, 12:17	Kevin Jump	From: English (United States) To: Welsh	Xliff File Connector	1	Submitted	Apr 25, 2020 12:17:23 PM
Dictionary Russian 3/12/2020, 10:05:05 AM	Kevin Jump	From: English (United States) To: Russian	Xliff File Connector	1	Submitted	Mar 12, 2020 10:05:11 AM
Dictionary Welsh 3/9/2020, 3:05:35 PM	Kevin Jump	From: English (United States) To: Welsh	Xliff File Connector	2	Submitted	Mar 9, 2020 3:05:38 PM
Test Content +children - 09/03/2020, 14:51	Kevin Jump	From: English (United States) To: French	Xliff File Connector	12	Submitted	Mar 9, 2020 2:51:36 PM
Test Content +children - 09/03/2020, 14:45	Kevin Jump	From: English (United States) To: French	Xliff File Connector	12	Submitted	Mar 9, 2020 2:45:55 PM
Test Content +children - 09/03/2020, 13:43	Kevin Jump	From: English (United States) To: French	Xliff File Connector	12	Submitted	Mar 9, 2020 1:43:43 PM
Test Content +children - 09/03/2020, 13:43	Kevin Jump	From: English (United States) To: French	Xliff File Connector	12	Submitted	Mar 9, 2020 1:43:11 PM

Navigation: Previous | 1 | 2 | 3 | Next

View Translation Job

From the summary page, you can view your translation jobs. Each job will show the language being translated, the list of nodes that are included and the status of the job.

The screenshot displays the Translation Manager interface. At the top, a navigation bar includes links for Content, Media, Settings, Packages, Users, Members, Forms, and Translation. The current job is titled "Home +children - 24/07/2020, 15:03 [English (United States) to French]" with an owner of Kevin Jump.

The job summary shows the source language as "English (United States) to French" and the status as "Submitted". It also lists the creation, submission, and receipt dates, all on July 24, 2020, at 3:05:21 PM.

The "Xliff Connector" section provides options to download the source file (20200724_150521_en-US_fr.xlf) or select a file to upload.

A table below shows the translation progress for the "Home" node:

Content	Target	Status	Updated	Properties
Home Home	Home Home	InProgress	Jul 24, 2020 3:05:21 PM	Properties node! Hero heroHeade View

At the bottom right, there are "Check" and "Cancel" buttons.

Depending on the connector you might see different things above the list of pages in the job

In this example, the Xliff connector provides a way to download the xliff file so you can send it for translation. When the file is returned you would use this screen to upload the file and view the translated content.

Check: will check with the connector if the job is ready for collection.

Cancel: will cancel this job and move it to the close state

Reviewing a Job

When translated content is returned to your site (via you uploading a file or direct connection). A Job will move to the received state. From here you can review the job, translated content and decide how to progress.

The screenshot shows a translation job titled "Child Content +children - 24/07/2020, 15:21 [English (United States) to German]" with an owner of Kevin Jump. The job status is "Received". It shows a table of 3 selected items, each with a checkbox, a "Content" column, a "Target" column, a "Status" column (all "Reviewing"), an "Updated" column (all "Jul 24, 2020 3:21:28 PM"), and a "Properties" column with a "View" button. At the bottom, there is a "3 selected items" label and an "Approve & Publish" button.

View translated content

Click on the view button next to a translated page will show you the translations that have been returned to the site:

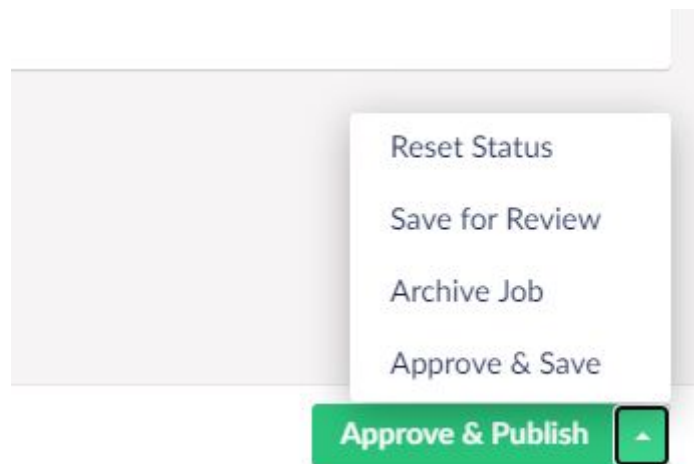
The screenshot shows a detailed view of a translation job titled "A third grandchild to Ein drittes Enkelkind". It displays the source content "A third grandchild" and the target content "Ein drittes Enkelkind". The status is "Reviewing". Below, there is a table with columns for "Source" and "Target", showing the node names "A third grandchild" and "Ein drittes Enkelkind" respectively. A "remove" button is visible next to the target node name. The interface includes a navigation menu at the top and a "Close" button at the bottom right.

If for some reason you no longer want this item translated you can remove it from the translation job here.

Approve Content

Once you are happy with your translated content you can approve it - to put the content back into Umbraco.

From the bottom right of the screen you have a number of options:



Approve & Publish	Will return the content to Umbraco and publish the translated pages
Approve & Save	Will return the content to Umbraco and save (but not published) the translated pages
Archive Job	Will move the job directly to the archive without putting the translated content in umbraco
Save for Review	Changes the job status to “reviewing”, this is doesn’t change any of the content, but does change how the job is listed in the summary view.
Reset Status	Will reset the job to ‘submitted’ which will allow you to re-upload or collect any updated translations from your translation connector.

Glossary

Translation Sets

A translation set is a configuration item that tells Translation manager what you want translating and where you want it to go in your site once it has been translated.

Job

Within Translation manager, a Job is a collection of pages that have been sent to translation in a specific language, there is one job per language so if you send the same pages for translation in multiple languages you will create multiple translation jobs in Translation Manager.

Node

Within each job, Translation Manager will create a set of translation nodes, one for each page you want translating. These nodes contain the source text for translation and when the translation is returned they are also populated with the translated text.

Storing the information in translation nodes means we have a copy of the pages at the point of you requesting a translation, so if the content is updated after the translation is sent, we will still have the old content to work with.

Connectors

Within Translation Manager, all content is sent to a 'Translation Connector' for translation. Different translation connectors allow you to have your content translated in different ways.

The default connector will create an XLIFF file, which is a Translation Industry standard format which allows translators to use their own Translation tools to manage the content. When the content has been translated your translator can return the completed XLIFF file to you to upload to Umbraco.

There are a number of additional connectors that allow direct integration with Translation services and companies listed on our website. (<https://jumoo.co.uk/translate/providers/>)

Job States

When you submit content for translation the Translation Job will go through a number of translation states.

Submitted: When a job is first created, it is 'submitted' to the translation provider - until some translated content is returned to Umbraco the job will stay in this stage.

Received: when translations are uploaded or returned from the translation provider, Translation Manager will fill the Job nodes with the translated content and move the job to Received.

When a job is received you can view the source and translated content side by side, and decide if you are happy with the translations

Approved: Once you are happy with the translated content you can approve the Translation job. This will put the translated content into the Umbraco pages configured for this Translation set and optionally publish the pages so they are publicly available.

Closed: if at any point you decide to cancel a job it will move to the closed state and no content will be returned to the Umbraco pages. Closed and Approved jobs are listed in the 'Archived' area of the Translation section.